

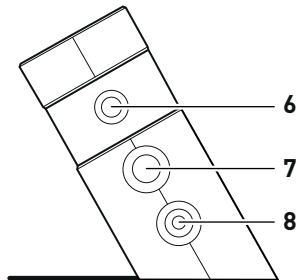
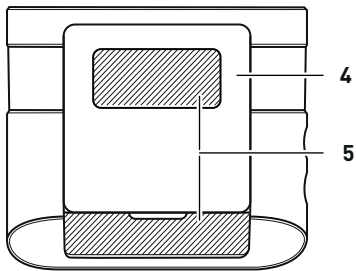
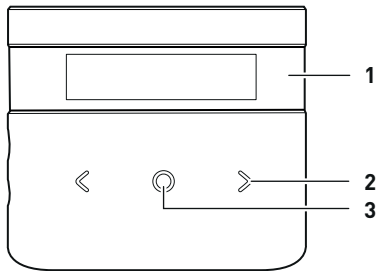
Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções

Οδηγίες
Opsskrift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi
Instrukce
Navodila nt pl za uporabo

Utasítás
инструкции
使用说明书

CHEYENNE[®]
PU IV

Power Unit IV



Tradução do Manual de instruções original. O manual de instruções original foi elaborado em alemão.

CHEYENNE®
PUIV

Manual de instruções

Conteúdo

1	Sobre este manual de instruções	113	5.5	Conectar a máquina de tatuagem	121
1.1	Apresentação das indicações de aviso	113	6	Usar o equipamento.....	121
2	Indicações de segurança importantes	114	6.1	Desinfetar o equipamento.....	121
2.1	Instruções de segurança gerais	114	6.2	Ajustar a frequência de perfuração	122
2.2	Instruções de segurança dependentes do produto.....	114	6.3	Iniciar ou parar a máquina de tatuagem....	122
2.3	Indicações de higiene e segurança importantes	114	6.4	Mudar o equipamento para o modo de espera...	122
2.4	Qualificação necessária.....	114	6.5	Alterar as configurações do equipamento	123
2.5	Utilização conforme a finalidade prevista....	115	6.6	Trabalhando com cronômetro ativado	123
2.6	Símbolos no produto	115	6.7	Desligar o equipamento	124
3	Conteúdo de fornecimento	116	7	Limpar e fazer a manutenção do equipamento	124
4	Informações sobre o produto	116	7.1	Compatibilidades de materiais	125
4.1	Funções gerais	116	7.2	Desinfetar as superfícies.....	126
4.2	Caraterísticas técnicas	117	7.3	Limpeza de superfícies	126
4.3	Condições de funcionamento	117	8	Condições de transporte e armazenamento.....	126
4.4	Atribuição dos conectores máquina de tatuagem	117	9	Descarte do equipamento	126
4.5	Acessórios.....	118	10	Em caso de dúvidas e problemas.....	127
5	Deixar o equipamento pronto para uso.....	118	10.1	Resolução de problemas no funcionamento da máquina de tatuagem	127
5.1	Instalar ou prender o equipamento.....	119	10.2	Resolução de erros funcionais do equipamento.....	127
5.2	Conexão do transformador	120	11	Declarações do fabricante	127
5.3	Conectar o interruptor de pedal opcional	120	11.1	Declaração de garantia	127
5.4	Ligar o equipamento.....	120	11.2	Declaração de conformidade	129

1 Sobre este manual de instruções



Este manual de instruções aplica-se ao Cheyenne Power Unit IV e aos seus acessórios. Ele contém informações importantes para colocar o equipamento em funcionamento, operar e tratar estes produtos com segurança e de acordo com a finalidade prevista.

Este manual de instruções não contém todas as informações necessárias para o correto funcionamento de máquinas de tatuagem e seus respectivos acessórios. Por isso, é necessário observar adicionalmente os seguintes documentos:

- Manuais de instruções das máquinas de tatuagem
- Informações sobre os módulos de tatuagem e tintas de tatuagem
- Fichas técnicas de segurança sobre produtos desinfetantes e de limpeza
- Disposições relacionadas à segurança no local de trabalho e regulamentos sobre a tatuagem

1.1 Apresentação das indicações de aviso

As indicações de aviso alertam para o perigo de danos pessoais ou materiais e apresentam a estrutura seguinte:

 PALAVRA-SINAL	
Tipo de perigo Consequência ► Prevenção	
Elemento	Significado
	identifica o perigo de ferimento
Palavra-sinal	indica a gravidade do perigo (veja a tabela seguinte)
Tipo de perigo	indica o tipo e fonte de perigo
Consequência	descreve consequências possíveis em caso de inobservância
Prevenção	indica a forma de lidar com o perigo

Palavra-sinal	Significado
Perigo	identifica um perigo que irá seguramente causar a morte ou ferimentos graves, se o perigo não for evitado
Aviso	identifica um perigo que pode causar a morte ou ferimentos graves, se o perigo não for evitado
Cuidado	identifica um perigo que pode causar ferimentos ligeiros a médio graves, se o perigo não for evitado
Atenção	identifica possíveis riscos que podem causar danos ao ambiente, bens materiais ou ao equipamento, se este perigo não for evitado

Símbolos neste manual de instruções

Símbolo	Significado
►	Pedido de ação
•	Ponto da lista
-	Sub-ponto da lista

2 Indicações de segurança importantes



2.1 Instruções de segurança gerais

- ▶ Leia cuidadosa e inteiramente o presente manual de instruções.
- ▶ Guarde este manual de instruções de forma a que esteja sempre acessível a todas as pessoas que utilizam, limpam, esterilizam, armazenam ou transportam o equipamento.
- ▶ Deverá sempre entregar o equipamento a terceiros, juntamente com este manual de instruções.
- ▶ O equipamento, os seus acessórios, bem como todos os cabos de conexão só devem ser utilizados se estiverem em perfeitas condições técnicas.
- ▶ Utilize apenas módulos de tatuagem, acessórios e peças de reposição originais da Cheyenne e, em particular, nenhum transformador de fabricantes terceiros.

2.2 Instruções de segurança dependentes do produto

- ▶ Nunca troque o equipamento, o transformador ou outros acessórios.
- ▶ Evite o derrame de líquidos para dentro do equipamento ou do transformador com conector.
- ▶ Durante a tatuagem, proteja o equipamento com uma película.
- ▶ Se não estiver utilizando o equipamento, desconecte-o da fonte alimentação.
- ▶ Coloque todos os cabos de modo que não fiquem dobrados.
- ▶ Verifique as características técnicas especificadas neste manual de instruções (capítulo 4.2 na página 117) e cumpra também as condições de funcionamento (capítulo 4.3 na página 117) bem como as de transporte e armazenamento (capítulo 8 na página 126).
- ▶ Se o equipamento apresentar danos visíveis ou não funcionar como habitualmente, solicite a sua inspeção a um revendedor autorizado.

2.3 Indicações de higiene e segurança importantes

- ▶ Antes da utilização, siga todos os passos de trabalho para a desinfecção do equipamento (veja o capítulo 6.1 na página 121).
- ▶ Verifique, com regularidade, se o equipamento está visivelmente sujo. Caso esteja, para além da desinfecção regular, é necessário realizar todas os passos de trabalho referidos no capítulo 7.3 na página 126.

2.4 Qualificação necessária

O equipamento, incluindo seus acessórios, não pode ser utilizado por pessoas com capacidades sensoriais, corporais ou mentais reduzidas, nem por crianças.

O equipamento só pode ser utilizado por pessoas, que possuam os seguintes conhecimentos:

- Conhecimentos fundamentais sobre o processo de tatuagem, em particular, sobre a profundidade e frequência de perfuração corretas.

- Conhecimento dos regulamentos de higiene e segurança (veja o capítulo 2.3 na página 114)

2.5 Utilização conforme a finalidade prevista









Este equipamento deve ser preparado, utilizado e tratado conforme descrito no presente manual de instruções. Em particular, devem ser verificadas as disposições aplicáveis à higiene e ao local de trabalho.















A utilização conforme a finalidade prevista também implica que este manual de instruções e, em particular, o capítulo 2 na página 114 tenha sido lido e compreendido integralmente.

Será considerada uma utilização não conforme com a finalidade prevista quando o equipamento ou os seus acessórios sejam utilizados de formas diferentes das descritas no presente manual de instruções ou quando não são observadas as condições de funcionamento.

2.6 Símbolos no produto

Neste manual de instruções, no equipamento, nos acessórios ou na embalagem podem ser encontrados os símbolos descritos a seguir:

Símbolo	Significado
	satisfaz os requisitos impostos pelas Diretrizes 2014/35/UE (Diretriz relativa à corrente de baixa tensão) e 2014/30/UE (Diretriz CEM)
	Atenção!
	Espera/Operação
	Máquina de tatuagem
	Interruptor de pedal
	Conexão de corrente contínua/pino interior positivo
	Observar o manual de instruções!
	Proteção conforme a Classe de Proteção II devido ao isolamento duplo ou reforçado

	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de catálogo, número de pedido
	Número de série
	Código do lote
	esterilizado com óxido de etileno
	utilizável até
	Limite de temperatura
	Limite de umidade
	proteger contra umidade
	utilizar somente em espaços fechados
	frágil
	não pode ser utilizado se a embalagem estiver danificada
	não para reutilização



descarte correto como aparelho eletrônico usado

3 Conteúdo de fornecimento

1 Aparelho de controle com placa metálica

1 transformador E1165

1 Adaptador para plugue (UE)

1 Adaptador para plugue (RU)

1 Adaptador para plugue (EU)

1 manual de instruções

4 Informações sobre o produto

As Power Units da Cheyenne permitem alimentar uma máquina de tatuagem e controlar facilmente a frequência de perfuração durante a tatuagem.

Com a ajuda do PU IV, a frequência da perfuração da máquina de tatuagem pode ser controlada através de 2 teclas de seta **UP/DOWN**. O botão **RUN/STOP** permite ligar ou desligar a máquina de tatuagem.

A indicação tem ambos os modos, gráfico de barras em % e tensão de saída em volts.

4.1 Funções gerais

Tomada	Para conectar...
	Máquina de tatuagem
	Transformador
	Interruptor opcional de pedal

Menu principal

Tecla/Elemento operacional	Função
No modo de espera: Pressionar o botão RUN/STOP	O equipamento entra no modo de operação
No modo de operação: Pressionar o botão RUN/STOP por mais de 1,5 segundos.	O equipamento entra no modo de espera

Tecla/Elemento operacional	Função
No modo de operação: Pressionar o botão RUN/STOP por menos de 1,0 segundo.	Ligar/desligar a pen
Pressionar a tecla de seta esquerda (DOWN)	Diminuir a frequência/rotação
Pressionar a tecla de seta direita (UP)	Aumentar a frequência/rotação

Submenu

Tecla/Elemento operacional	Função
Pressionar simultaneamente a seta esquerda (DOWN) e a seta direita (UP)	Acesso ao submenu/ Sair do submenu

Tecla/ Elemento operacional	Função
Usar a tecla de seta para mover para o item EXIT do menu e, em seguida, pressionar a tecla RUN/STOP .	Sair do submenu
Pressionar a seta esquerda (DOWN) e a seta direita (UP)	Relogem pelo menu
Pressionar o botão RUN/STOP	Os valores de configuração do item de menu são ativados um após o outro. O último valor de configuração é armazenado. Continuar no menu com a tecla de seta.

4.2 Características técnicas

Power Unit

Tensão de saída	4,7 até 12,5 V DC
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo

Dimensões (L x A x P)	87 mm x 76 mm x 28 mm
Peso	aprox. 150 g
Tensão de entrada	15 V DC
Consumo de potência	máx. 10 W
Classe de proteção	II
Classe de proteção IP	IP20

Transformador E1165

Alimentação de tensão	100 até 240 V AC 50 até 60 Hz
-----------------------	----------------------------------

4.3 Condições de funcionamento

Temperatura ambiente	+10°C até +35°C +50°F até +95°F
Umidade relativa do ar	30% até 75%
Pressão do ar	500 hPa até 1060 hPa

4.4 Atribuição dos conectores máquina de tatuagem

A máquina de tatuagem está conectada através de um conector jack estéreo (de 3 polos, 3,5 mm).



4.5 Acessórios

Os seguintes acessórios podem ser adquiridos junto de um revendedor autorizado:

- Interruptor de pedal Cheyenne
- Máquinas de tatuagem Cheyenne
- Pegas Cheyenne
- Módulos de tatuagem Cheyenne
- Adaptador de cabo
- Tubos de proteção para a pega
- Tubos de proteção para o cabo do motor e de conexão

5 Deixar o equipamento pronto para uso

ATENÇÃO

Danos causados por água de condensação

Se o equipamento for exposto a elevadas diferenças de temperatura, por ex., durante o transporte, pode desencadear uma condensação no interior, danificando a parte eletrônica.

- ▶ Certifique-se de que o equipamento atingiu a temperatura ambiente antes de colocá-lo em funcionamento. Caso ele tenha sido exposto a elevadas diferenças de temperatura, aguarde pelo menos 3 horas por cada 10 °C de diferença de temperatura, antes de colocá-lo em funcionamento.
- ▶ Utilize o equipamento apenas com uma temperatura ambiente de +10°C até +35°C (+50°F até +95°F).

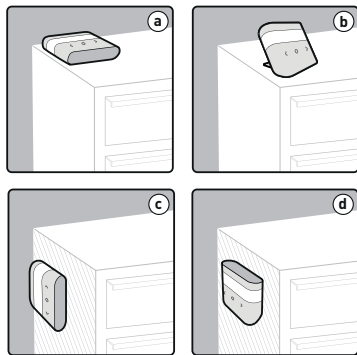
CUIDADO

Perigo de tropeço em cabos

Existe o risco de tropeçar e ferimentos devido a cabos incorretamente colocados.

- ▶ Assente todos os cabos de modo que ninguém possa tropeçar neles ou puxá-los.

5.1 Instalar ou prender o equipamento



Usando a placa metálica fornecida, o equipamento pode ser instalado sobre uma superfície plana (b). Através da superfície magnética na parte de trás do equipamento, ele pode ser preso em áreas metálicas (a e b) por ex., em uma mesa ou carrinho. A fixação do equipamento não é apenas possível na posição vertical, mas também girado em 90° (c).

Instalar o equipamento na placa metálica:

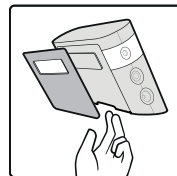
⚠ ATENÇÃO

Danos no equipamento devido a condições inseguras

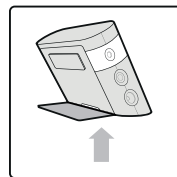
Se o equipamento não for instalado na placa metálica fornecida, ele poderá cair durante o funcionamento e ficar danificado.

- ▶ Utilize sempre a placa metálica para colocar o equipamento.
- ▶ Verifique se a placa metálica está presa à superfície magnética na parte inferior do equipamento e se tem um ajuste firme.
- ▶ Coloque sempre o equipamento sobre a placa metálica e sobre uma área plana e estável, para que não possa cair.

- ▶ Segure no recesso na parte inferior do equipamento e retire a placa metálica da parte traseira do equipamento.

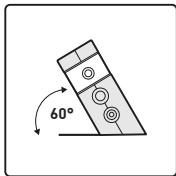


- ▶ Fixe a placa metálica está presa à superfície magnética na parte inferior do equipamento. Certifique-se de que as bordas da placa metálica estão alinhadas com o recesso pré-formado.



- ▶ Coloque o equipamento com a placa metálica sobre uma superfície limpa, plana e firme.

Devido ao ângulo de inclinação, o equipamento também dispõe de um suporte fixo na operação.



Fixar o equipamento com superfície magnética:


A fixação do equipamento não é apenas possível na posição vertical, mas também girado em 90°. Assim, os cabos conectados apontam para baixo e podem ser alocados com mais facilidade.

⚠ ATENÇÃO


Danos nos cabos e tomadas

Se os cabos já estiverem conectados no equipamento, eles podem ser dobrados ou danificados durante a instalação.

- ▶ Ao fixar o equipamento nunca dobre os cabos.
 - ▶ Certifique-se de que todas as tomadas permaneçam acessíveis.
 - ▶ Certifique-se que o equipamento esteja desconectado da fonte de alimentação.
 - ▶ Certifique-se de que a placa metálica esteja fixada à parte de trás do equipamento.
 - ▶ Fixe o equipamento com a superfície magnética em uma superfície metálica.
- ### 5.2 Conexão do transformador
- Para efetuar a alimentação de tensão:
- ▶ Encaixe o adaptador, específico do país fornecido, na ranhura do adaptador.
 - ▶ Pressione com firmeza o adaptador, até ouvir um clique.

- ▶ Encaixe o conector CC do transformador na tomada de alimentação para o transformador. 
- ▶ Encaixe o transformador à tomada elétrica.

5.3 Conectar o interruptor de pedal opcional

- ▶ Encaixe o conector RCA do interruptor de pedal opcional na tomada correspondente. 

5.4 Ligar o equipamento

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimento devido à partida descontrolada da máquina de tatuagem

Quando o equipamento for ligado, máquinas de tatuagem eventualmente conectadas podem efetuar uma curta partida descontrolada, ferindo pessoas ou caindo.

- ▶ Conecte a máquina de tatuagem somente depois ter ligado o equipamento.
- ▶ Certifique-se de que nenhuma máquina de tatuagem está conectada ao equipamento.


- ▶ Pressione a tecla **RUN/STOP** para entrar no modo de operação.

Você ouvirá 2 vezes um sinal acústico curto.

A exibição mostra a última frequência ajustada.



5.5 Conectar a máquina de tatuagem

- ▶ Certifique-se que o equipamento esteja ligado.
- ▶ Encaixe o conector jack do cabo de conexão da máquina de tatuagem na tomada para máquina de tatuagem. 

6 Usar o equipamento

6.1 Desinfetar o equipamento

ATENÇÃO

Danos por derrame de líquidos

Se produtos de limpeza ou desinfetantes forem introduzidos no interior do equipamento, no transformador ou nas suas tomadas ou conectores, pode ser provocado um curto-circuito.

- ▶ Nunca mergulhe o equipamento ou o transformador em produtos de limpeza ou desinfetantes.
- ▶ Nunca manuseie o equipamento ou o transformador em uma autoclave ou em um banho de ultrassons.

ATENÇÃO

Danos no equipamento devido a produtos de limpeza e desinfetantes não autorizados

Produtos de limpeza e desinfetantes que não sejam compatíveis com os materiais do equipamento, podem causar danos na sua superfície.

- ▶ Utilize exclusivamente produtos de limpeza e desinfetantes autorizados conforme as disposições em vigor no país de utilização.
- ▶ Para a seleção de produtos de limpeza e desinfetantes observe a compatibilidade entre materiais (veja o capítulo 7.1 na página 125).
- ▶ Separe o equipamento da alimentação de tensão, desconectando o transformador da tomada.
- ▶ Verifique se o equipamento não ficou sujo, por ex., de tinta. Neste caso, realize todos os passos de trabalho do capítulo 7 na página 124.

- ▶ Limpe o equipamento, a placa metálica, o transformador e o cabo de conexão com um pano macio, umedecido com produto de limpeza ou desinfetante.
- ▶ Cubra o equipamento com uma película protetora.

6.2 Ajustar a frequência de perfuração

Em cada ligação, o equipamento é reposado automaticamente para frequência de perfuração por último predefinida. A frequência de perfuração pode ser alterada usando as teclas de seta. A frequência de perfuração atual é exibida, dependendo da configuração de exibição, da seguinte maneira:

- como tensão de saída (4,7 V–12,5 V em passos de 0,1 V),
- ou como gráfico de barras (30 passos, cada passo aprox. 0,26 V).

6.3 Iniciar ou parar a máquina de tatuagem



CUIDADO

Perigo de ferimento durante o funcionamento da máquina de tatuagem

Ao ligar uma máquina de tatuagem que não esteja fixa, as suas vibrações podem provocar movimentos descontrolados, ferindo pessoas ou caindo.

- ▶ Segure a máquina de tatuagem antes de a pôr a funcionar ou coloque-a num suporte adequado.

A máquina de tatuagem pode ser iniciada ou parada usando a tecla **RUN/STOP**.

Quando a máquina de tatuagem está funcionando, uma barra longa aparece na parte inferior do display.

- ▶ Certifique-se de que a alimentação de tensão está estabelecida (veja o capítulo 5.2 na página 120).
- ▶ Certifique-se que o equipamento esteja ligado (veja capítulo 5.4 na página 120).

- ▶ Certifique-se de que a máquina de tatuagem está corretamente conectada (veja o capítulo 5.5 na página 121).

- ▶ Certifique-se que o equipamento tenha firmeza e seja instalado ou fixado sem risco (veja capítulo 5.1 na página 119).

Se a máquina de tatuagem conectada não ligar:

- ▶ Observe o capítulo 10.1 na página 127.

6.4 Mudar o equipamento para o modo de espera

Se o seu equipamento estiver ligado e você não pressionar um botão por mais de 30 minutos, o equipamento entrará automaticamente no modo de espera.

Quando o equipamento entrar no modo de espera, você ouvirá um breve sinal sonoro duas vezes.

- ▶ Pressione o botão **RUN/STOP** por mais de 1,5 segundos.

O equipamento muda para o modo de espera.

6.5 Alterar as configurações do equipamento

Você pode definir o modo de exibição para a frequência da perfuração (DISPLAY) no seu controlador, ativar/desativar um cronômetro (STOPWATCH) ou alterar a operação do pedal (FOOTSW.).

Modo de exibição de frequência da perfuração (DISPLAY)

Seleção	Descrição
GRÁFICO	indica a frequência da perfuração graficamente
V	indica a tensão de saída em volts

Ativar/desativar o cronômetro (STOPWATCH)

Seleção	Descrição
ON	liga o cronômetro
OFF	desliga o cronômetro e re-define o tempo

Alterar a maneira como o pedal funciona (FOOTSW.)

Seleção	Descrição
LATCHED	Pressionar o interruptor de pé uma vez liga/desliga a pen
MOMENTARY	A pen funciona enquanto o pedal estiver pressionado

- ▶ Pressione simultaneamente as teclas de seta para a esquerda e para a direita (**UP/DOWN**) para entrar no menu de configurações.
- ▶ Pressione a tecla de seta para a direita (**UP**) até que o parâmetro desejado (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW.) apareça.
- ▶ Altere a respectiva configuração pressionando a tecla **RUN/STOP**.

Para sair do menu de configurações

- ▶ Pressione a tecla de seta para a direita (**UP**) até que EXIT apareça no display e, em seguida, a tecla **RUN/STOP**.

Alternativamente, você também pode sair do menu de configurações pressionando simultaneamente as teclas de seta para a esquerda e para a direita (**UP/DOWN**).

6.6 Trabalhando com cronômetro ativado

Se você ativou o cronômetro, são registrados o tempo de execução da sua máquina de tatuagem conectada e o tempo da sessão. Cada vez que você parar a máquina de tatuagem (**RUN/STOP**) o tempo de execução da sua máquina de tatuagem conectada também é interrompido. O display mostra a indicação RUN TIME PAUSED. Com a tecla **UP** você acessa as opções SESSION PAUSED e END SESSION.

CUIDADO

Perigo de ferimento durante o funcionamento da máquina de tatuagem com o cronometro ativado

Com as opções RUN TIME PAUSED e SESSION PAUSED, sua máquina de tatuagem continuará a funcionar imediatamente quando você pressionar a tecla **RUN/STOP!**

- ▶ Segure a máquina de tatuagem antes de a pôr a funcionar ou coloque-a num suporte adequado.

Fazer uma pausa

Você parou a máquina de tatuagem. RUN TIME PAUSED é exibido.

- ▶ Pressione o botão **UP**.

O tempo da sessão é interrompido e o display exibe SESSÃO EM PAUSA.

Voltar para o modo de funcionamento:

Você parou a máquina de tatuagem. RUN TIME PAUSED ou SESSION PAUSED é exibido.

- ▶ Pressione o botão **RUN/STOP**.
Sua máquina de tatuagem, o registro do tempo de execução e o tempo da sessão continuam funcionando.

Terminar a sessão e exibir os tempos

Você parou a máquina de tatuagem. RUN TIME PAUSED é exibido.

- ▶ Navegue com a tecla **UP** até o item de menu END SESSION.
- ▶ Pressione o botão **RUN/STOP**.
O display exibe o tempo de funcionamento da sua máquina de tatuagem e o tempo da sessão.

Redefinir tempo

- ▶ Pressione novamente o botão **RUN/STOP**.
A máquina de tatuagem está de volta no modo de operação normal e o tempo registrado é redefinido para 0.

Se você ativar sua máquina de tatuagem conectada novamente pressionando a tecla **RUN/STOP**, o tempo de execução será regravado.

6.7 Desligar o equipamento

- ▶ Remova o transformador da tomada elétrica.

7 Limpar e fazer a manutenção do equipamento

CUIDADO

Perigo de curto-circuito e perigo de choques elétricos leves

Existe o perigo de pequenos choques elétricos e danos eletrônicos no equipamento ou no transformador, se ele for limpo quando estiver ligada à corrente.

- ▶ Separe o equipamento da fonte de alimentação, antes de começar quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção.

ATENÇÃO

Danos por derrame de líquidos

Se produtos de limpeza ou desinfetantes forem introduzidos no interior do equipamento, no transformador ou nas suas tomadas ou conectores, pode ser provocado um curto-circuito.

- ▶ Nunca mergulhe o equipamento ou o transformador em produtos de limpeza ou desinfetantes.
- ▶ Nunca manuseie o equipamento ou o transformador em uma autoclave ou em um banho de ultrassons.

ATENÇÃO

Danos no equipamento devido a produtos de limpeza e desinfetantes não autorizados

Produtos de limpeza e desinfetantes que não sejam compatíveis com os materiais do equipamento, podem causar danos na sua superfície.

- ▶ Utilize exclusivamente produtos de limpeza e desinfetantes autorizados conforme as disposições em vigor no país de utilização.
- ▶ Para a seleção de produtos de limpeza e desinfetantes observe a compatibilidade entre materiais (veja o capítulo 7.1 na página 125).

7.1 Compatibilidades de materiais

- ▶ Teste a compatibilidade dos produtos de limpeza ou de desinfecção em uma superfície não visível, antes de limpar o equipamento.
- ▶ Limpe o equipamento com uma solução de sabão suave diluída homologada no país de utilização, ou com uma solução aquosa de 1-propanol a 50%.

- ▶ Desinfete o equipamento com uma solução diluída homologada no país de utilização, por ex., uma solução aquosa de 2-propanol a 70%.

Com base nas seguintes compatibilidades de materiais é possível avaliar quais outros produtos de limpeza e desinfetantes são adequados.

As superfícies do equipamento são **resistentes** a:

- ácidos fracos (por ex., ácido bórico $\leq 10\%$, ácido acético $\leq 10\%$, ácido cítrico $\leq 10\%$)
- hidrocarbonetos alifáticos (por ex., pentano, hexano)
- Etanol
- a maioria dos sais inorgânicos e as suas soluções aquosas (por ex., cloreto de sódio, cloreto de cálcio, sulfato de magnésio)

As superfícies do equipamento **não são resistentes** a:

- ácidos fortes (por ex., ácido clorídrico $\geq 20\%$, ácido sulfúrico $\geq 50\%$, ácido nítrico $\geq 15\%$)

- ácidos oxidantes (por ex., ácido peracético)
- Soluções alcalinas (por ex., soda cáustica, amoníaco e todas as substâncias com um valor pH > 7)
- hidrocarbonetos aromáticos/halogenados (por ex., fenol, clorofórmio)
- acetona e benzina

7.2 Desinfetar as superfícies

Antes e após cada utilização:

- ▶ Desinfete todas as superfícies do equipamento conforme o capítulo 6.1 na página 121.

7.3 Limpeza de superfícies

Em caso de sujeira exterior:

- ▶ Limpe o equipamento, a placa metálica, o transformador e o cabo de conexão com um pano macio, umedecido com produto de limpeza ou desinfetante.

8 Condições de transporte e armazenamento

⚠ ATENÇÃO

Danos no equipamento devido à queda

Se o equipamento cair, ele pode ser danificado.

- ▶ Coloque sempre o equipamento sobre a placa metálica e sobre uma área plana e estável ou fixe-o, para que não possa cair.
- ▶ Caso o equipamento caia, faça uma verificação dos seus componentes.
- ▶ Se o equipamento apresentar danos visíveis ou se ele não funcionar normalmente, solicite a sua inspeção a um revendedor autorizado.
- ▶ Transporte o equipamento e os acessórios somente na sua embalagem original.
- ▶ Fixe a placa metálica do equipamento no lado traseiro para o transporte.
- ▶ Armazene o equipamento e os acessórios sempre sob as seguintes condições:

Temperatura ambiente	-40°C até +50°C -40°F até +122°F
umidade relativa do ar	30% até 75%
Pressão do ar	500 hPa até 1060 hPa

9 Descarte do equipamento



- ▶ Descarte o equipamento e os seus acessórios, marcados com a identificação ao lado, conforme os regulamentos aplicáveis a aparelhos eletrônicos usados (Diretriz WEEE 2012/19/UE). Se necessário, consulte o revendedor autorizado ou as autoridades competentes sobre os regulamentos aplicáveis para equipamentos eletrônicos antigos.

10 Em caso de dúvidas e problemas

10.1 Resolução de problemas no funcionamento da máquina de tatuagem

Se na inicialização da máquina de tatuagem soar um sinal sonoro longo e aparecer a mensagem CONNECT MASCHINE ou OVERLOAD:

- ▶ Certifique-se de que uma máquina de tatuagem está conectada ao equipamento (veja capítulo 5.5 na página 121).
- ▶ Certifique-se de usar apenas máquinas de tatuagem da série Cheyenne HAWK ou SOL. Caso contrário, o equipamento pode ser sobrecarregado

Se durante o funcionamento da máquina de tatuagem soar um sinal sonoro longo e aparecer a mensagem CONNECT MASCHINE ou OVERLOAD:

- ▶ Certifique-se de que o cabo de conexão da máquina de tatuagem está corretamente conectado.

Se soar um sinal sonoro longo três vezes seguidas e aparecer a mensagem ERROR 01, 02 ou 03:

- ▶ Certifique-se de usar apenas o transformador contido no escopo do fornecimento.
- ▶ Separe o equipamento da alimentação de tensão, desconectando o transformador da tomada.
- ▶ Estabeleça a alimentação de tensão novamente.
- ▶ Se esse erro ocorrer com frequência, efetue todos os passos de ação descritos no capítulo 10.2 na página 127.

10.2 Resolução de erros funcionais do equipamento

- ▶ Primeiro, separe o equipamento da alimentação de tensão, do interruptor de pedal opcional e da máquina de tatuagem.
- ▶ Teste todas as conexões e conecte todos os componentes novamente.
- ▶ Verifique de novo as funções do equipamento.

- ▶ Em caso de persistência de falhas de funcionamento e de dúvidas ou reclamações, entre em contato com o revendedor autorizado.
- ▶ Sobre as nossas ofertas atuais, seleção de módulos de tatuagem e os acessórios consulte a página da Web www.cheyenne-tattoo.com.

11 Declarações do fabricante

11.1 Declaração de garantia

Com esse equipamento, você adquiriu um produto de marca de alta qualidade. A confiabilidade do equipamento é assegurada pelas mais recentes técnicas de controle e certificação. A MT.DERM GmbH é certificada conforme:

- DIN EN ISO 13485:2012 (Sistema de gerenciamento de qualidade para produtos médicos)

Ao produto aplica-se a garantia legal relativa a falhas de funcionamento, causadas por erros de material ou defeitos de fabricação.

Relativo aos módulos de tatuagem garantimos no momento de entrega a sua esterilidade desde que a embalagem esteja fechada e sem danos. No caso de reclamações de módulos de tatuagem, nos comunique o número de lote impresso na etiqueta.

Não nos responsabilizamos pelos seguintes danos:

- Danos e danos consequenciais, causados por uma utilização não conforme a finalidade prevista ou por uma inobservância do manual de instruções
- Danos causados pela penetração de líquidos ou sujeira no interior do equipamento ou do transformador.

11.2 Declaração de conformidade

O fabricante
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

declara pela presente, sob sua própria responsabilidade, que o produto seguinte:

Produto: Equipamento de tatuagem
Nome do produto: Power Unit IV
Referência de artigo: B60401

às disposições das seguintes diretrizes:

Diretriz CEM: 2014/30/UE
Diretriz relativa à corrente de baixa tensão: 2014/35/CE
Diretriz RoHS: 2011/65/UE

Foram aplicadas os seguintes padrões harmonizados:

DIN EN 60335-1:2012-10 Segurança de equipamentos elétricos para uso doméstico e finalidades semelhantes – Parte 1: Requisitos gerais
DIN EN 61000-6-1:2007-10 (Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Parte 6-1: Normas genéricas – Imunidade para os ambientes residenciais, comerciais bem como empresas de pequeno porte
DIN EN 61000-6-3:2011-09 Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Parte 6-3: Normas genéricas – Norma de emissão para os ambientes residenciais, comerciais bem como empresas de pequeno porte
DIN EN 1037:2008-11 Segurança de máquinas – Prevenção contra partida involuntária
DIN EN ISO 12100:2011-03 Princípios gerais de concepção Avaliação e redução dos riscos
DIN EN 82079-1:2013-06 Elaboração de manuais de instruções – Estruturação, conteúdo e apresentação – Parte 1: Princípios gerais e requisitos exaustivos

A presente declaração é entregue sob responsabilidade do fabricante por:

Berlin, 18/02/2019, Jörn Kluge



(Assinatura do gerente ou do seu representante)

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany
fon +49 30 845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com